



F5121058

Lavatory Faucet Robinet de lavabo Grifo para lavabo

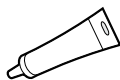
Tools needed (not included):

Outils requis (non incluse):

Herramientas necesarias (no se incluye):



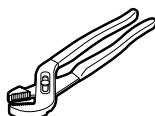
Adjustable wrench
Clé réglable
Llave ajustable



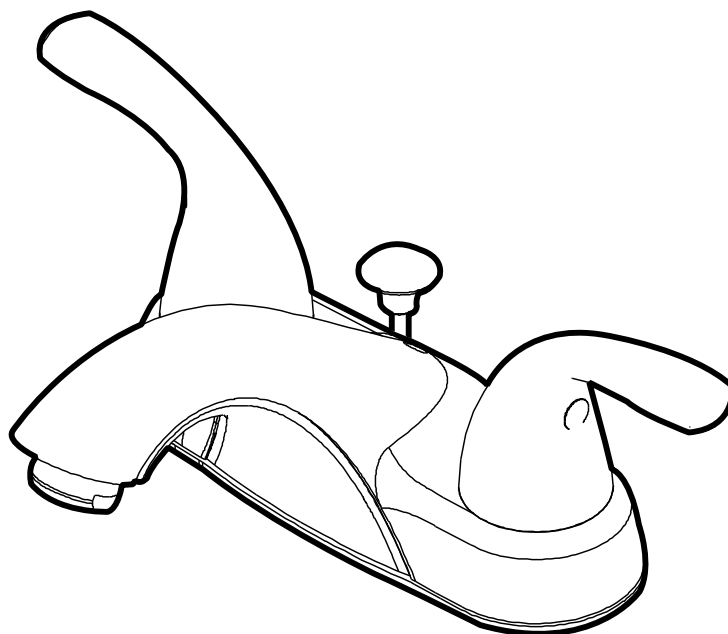
Clear silicone sealant
Scellant à base de silicone clair
Sellador de silicona transparente



Safety goggles
Lunettes protectrices
Gafas de seguridad



Groove joint pliers
Pince multiprise
Pinzas pico de loro



Safety Tips

- When installing flexible hose, there should be no torsion or deformation; **DO NOT** fold into V or L shape; **DO NOT** use if there are any cracks or deformations.
- Cover your drain to avoid losing parts.
- The fittings should be installed by a licensed plumber.

Conseils de sécurité

- Lorsque vous installez le tuyau flexible, il ne doit exister aucune torsion ou déformation; **NE** le pliez **PAS** en V ou L; **NE L'UTILISEZ PAS** s'il existe des fissures ou déformations.
- Recouvrez le drain pour éviter de perdre des pièces.
- Les raccords doivent être installés par un plombier accrédité.

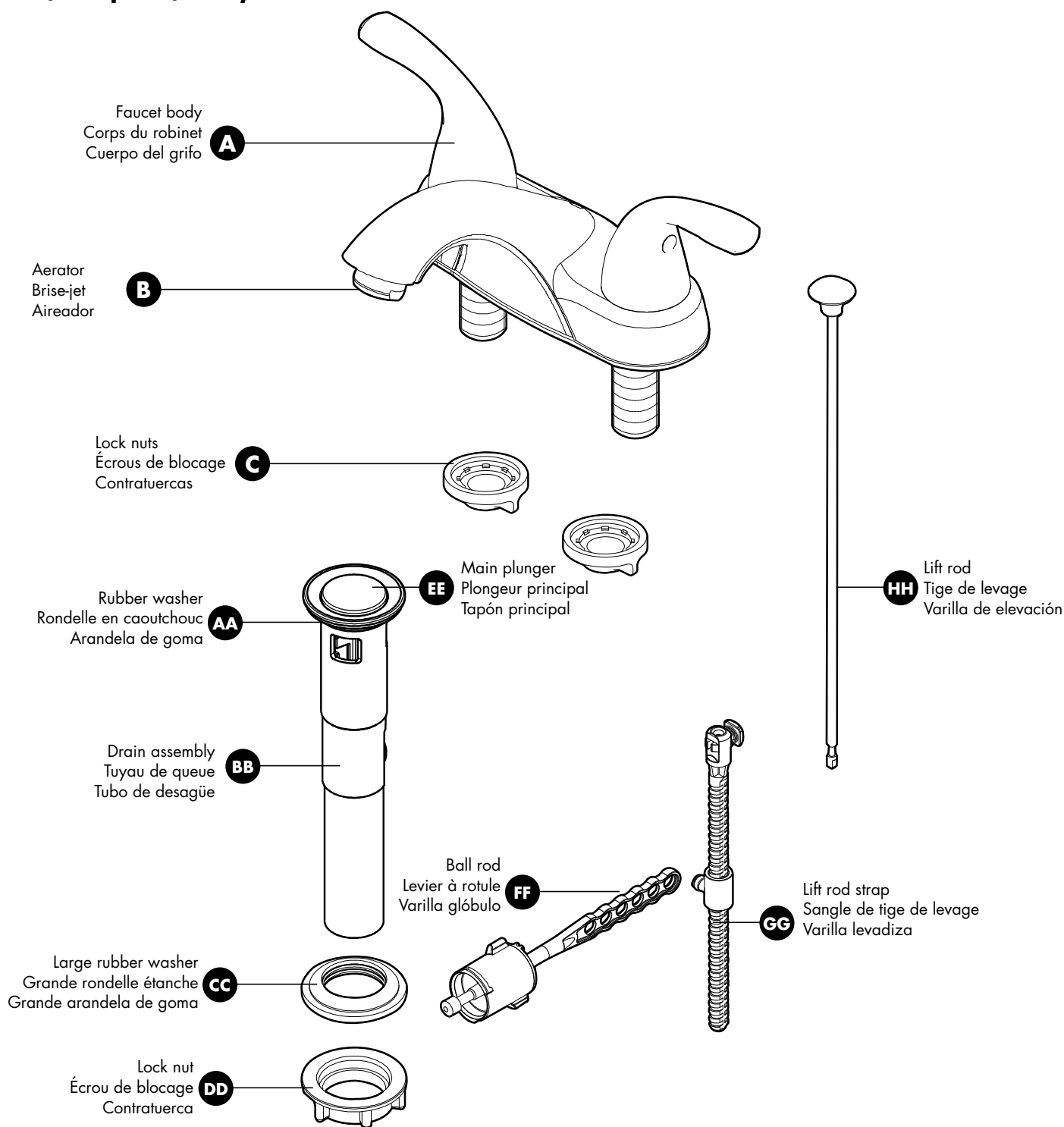
Consejos de seguridad

- Al instalar la manguera flexible, esta no debe doblarse o torcerse; **NO** doblar en forma de V o L; **NO** usar si está agrietada o deformada.
- Cubre el drenaje para evitar que se pierdan piezas.
- Estos acoplamientos deben ser instalados por un plomero con licencia.

Need Help? Please call our toll-free Technical Support line at 1-800-487-8372 for additional assistance or service./

Besoin d'aide? Veuillez communiquer avec notre ligne de soutien technique sans frais à 1-800-487-8372 pour obtenir du service ou de l'aide additionnels./ **¿Necesitas Ayuda?** Favor de llamar a nuestro servicio de soporte técnico sin costo al 1-800-487-8372 para asistencia adicional o servicio.

Includes/Comprend/Incluye



NOTE: Please **DO NOT** use plumber's putty on plastic components. Use silicone caulk if sealant is required.

REMARQUE: Veuillez **NE PAS** mettre de mastic de plomberie sur les éléments en plastique. Utilisez un mastic à la silicone si nécessaire.

NOTA: Por favor **NO** usar masilla de plomero en componentes plásticos. Usar pasta selladora de silicona si se necesita un sellador.

Important Information

- Prior to beginning installation, turn off the cold and hot water lines and turn on the old faucet to release built-up pressure.
- When installing your new faucet, first hand-tighten connector nuts. Then use one wrench to hold the fitting and a second wrench to tighten the nut an additional 1/4 turn. Connections that are too tight will reduce the integrity of the system.

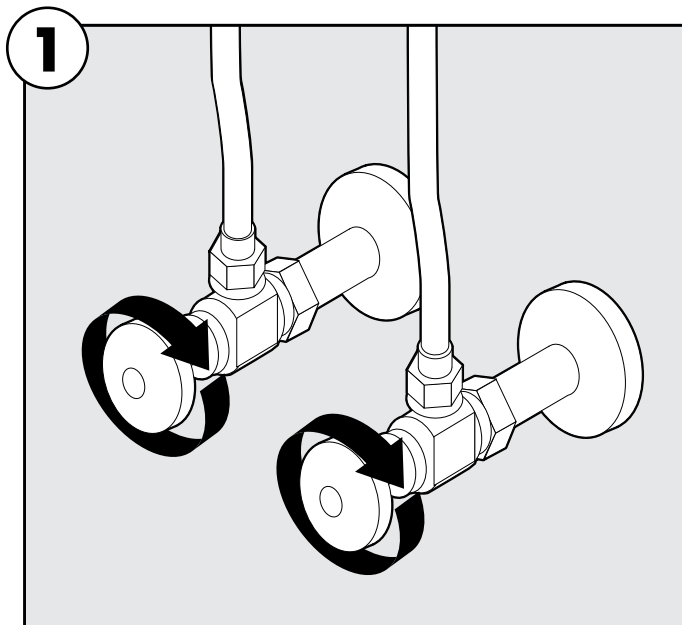
Informations Importantes

- Avant de commencer l'installation, fermez les conduites d'eau froide et d'eau chaude et ouvrez le vieux robinet pour libérer la pression accumulée.
- Lorsque vous installez votre nouveau robinet, veuillez d'abord serrer les écrous des raccords à la main. Ensuite, utilisez une clé pour tenir le raccord et une seconde clé pour serrer l'écrou d'un quart de tour supplémentaire. Les raccords trop serrés réduiront l'intégrité du système.

Información Importante

- Antes de comenzar la instalación, cierra las líneas de suministro de agua fría y caliente, y abre el grifo viejo para que libere la presión acumulada.
- Al instalar tu grifo nuevo, primero aprieta con la mano las tuercas conectoras. Después usa una llave para sujetar el acoplamiento y con otra llave aprieta la tuerca un cuarto de vuelta más. Las conexiones muy ajustadas comprometerán la integridad del sistema.

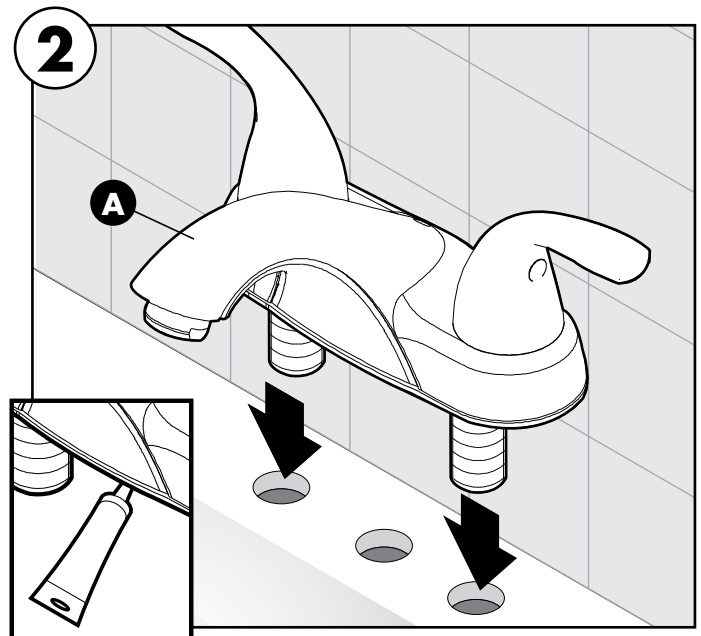
Faucet Installation/Installation du robinet/Instalar el grifo



Turn off water supply. Remove existing faucet and water supply lines.

Fermez l'alimentation d'eau. Enlevez le robinet existant et les conduites d'eau.

Cierra el suministro de agua. Quite el grifo existente y las líneas de abastecimiento de agua.



Position new faucet.

Mettre le nouveau robinet en place.

Coloque el grifo nuevo.

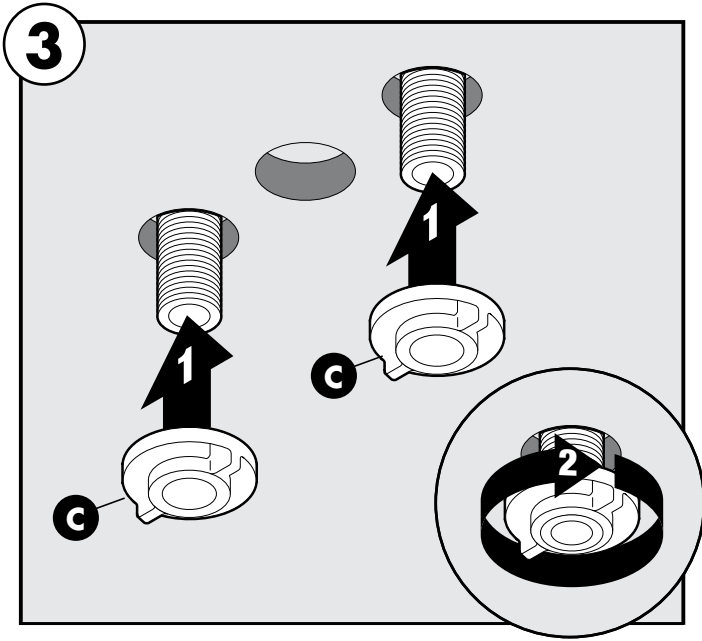
NOTE: If the sink is uneven, use silicone under the putty plate.

REMARQUE: Si le lavabo n'est pas de niveau, appliquer du scellant à base de silicone sous la plaque à mastic.

NOTA: Si la superficie del lavabo es desigual, use silicona debajo del placa para masilla.

Faucet Installation/Installation du robinet/Instalar el grifo

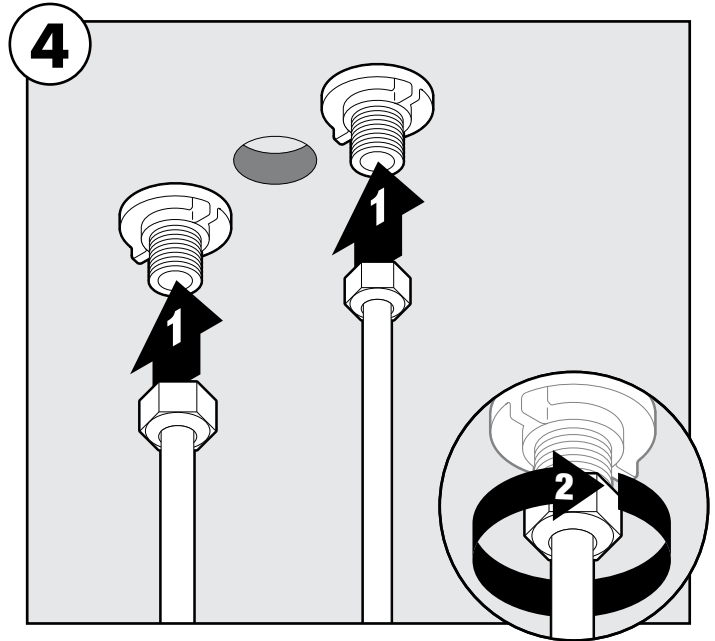
Continued/Suite/Continuación



Screw and tighten lock nuts (C) onto faucet.

Visser et serrer les écrous de blocage (C) sur le robinet.

Atornille y apriete las contratueras (C) en el grifo.

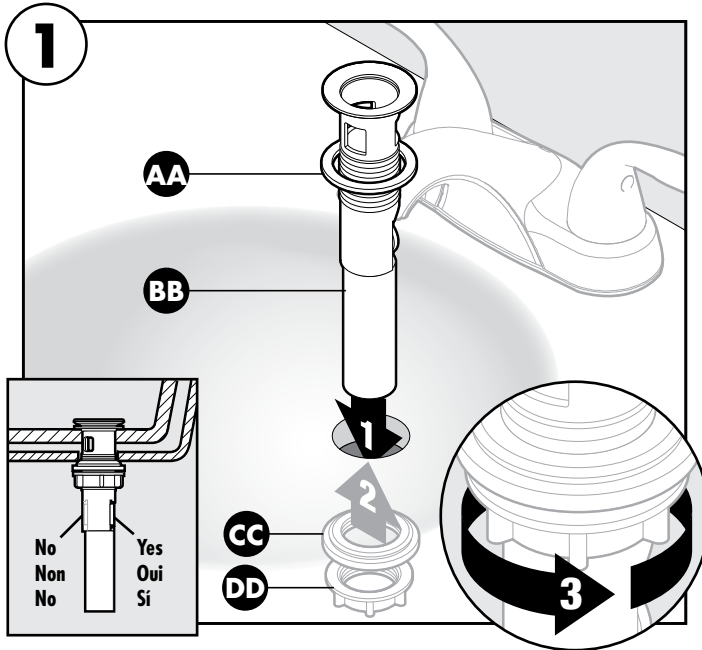


Attach water supply lines (not included) to the faucet (A).

Relier les tuyaux d'alimentation (non compris) aux robinet (A).

Conecte las líneas de suministro de agua (no incluido) a del grifo (A).

Drain Installation/Installation du tuyau de queue/Instalar el desagüe



Attach drain assembly (BB).

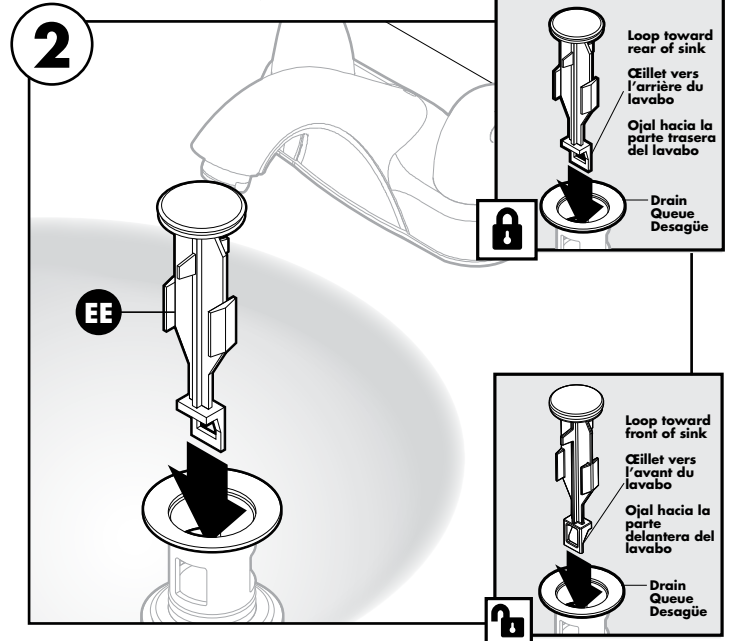
NOTE: Opening for ball rod must face towards rear of sink.

Attacher le tuyau de queue (BB).

REMARQUE : L'ouverture pour la tige à rotule doit être tournée vers l'arrière de l'évier.

Conecte el tubo de desagüe (BB).

NOTA: La abertura para la varilla de rótula debe quedar frente a la parte posterior del lavabo.



Insert plunger (EE).

NOTE: Plastic loop on plunger (EE) facing rear of sink is in locked mode and plunger cannot be removed. Plastic loop on plunger (EE) facing the front of sink is in unlocked mode and can be removed for easy cleaning.

Insérer le dispositif de fermeture mobile (EE).

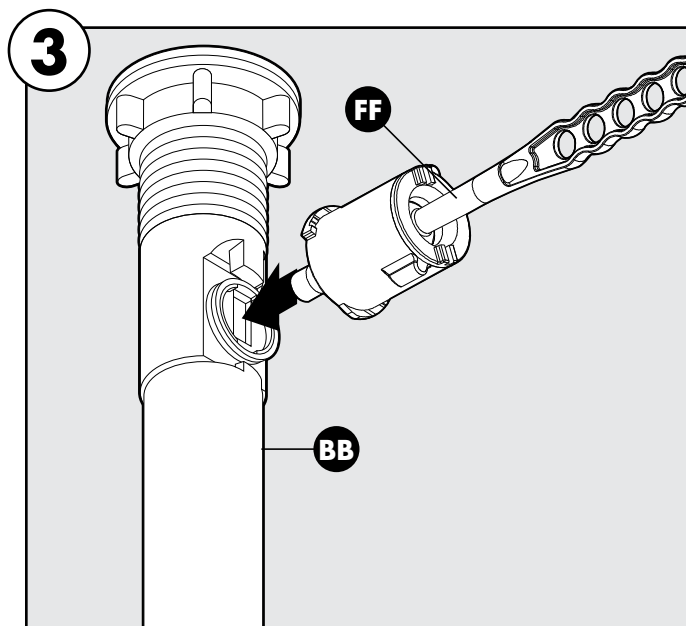
REMARQUE : L'anneau en plastique situé sur le plongeur (EE) est orienté vers l'arrière du lavabo en mode verrouillé et le plongeur ne peut pas être retiré. L'anneau en plastique situé sur le plongeur (EE) est orienté vers l'avant du lavabo en mode déverrouillé et peut être retiré pour faciliter le nettoyage.

Inserte el tapón (EE).

NOTA: El anillo de plástico en el émbolo (EE) que da hacia la parte posterior del lavabo está en modo bloqueado y el émbolo no se puede retirar. El anillo de plástico en el émbolo (EE) que da hacia la parte frontal del lavabo está en modo desbloqueado y se puede retirar para facilitar la limpieza.

Drain Installation/Installation du tuyau de queue/Instalar el desagüe

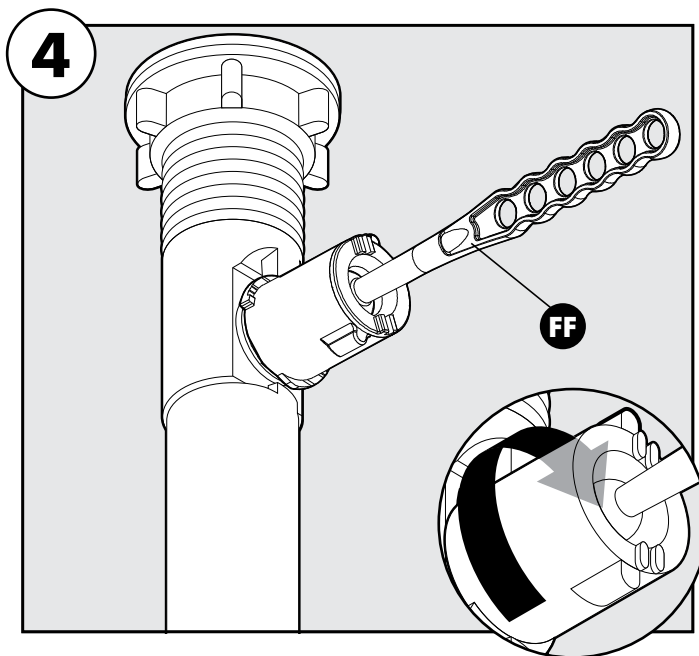
Continued/Suite/Continuación



Insert ball rod (FF) into drain assembly (BB).

Insérer la tige à rotule (FF) dans le tuyau de queue (BB).

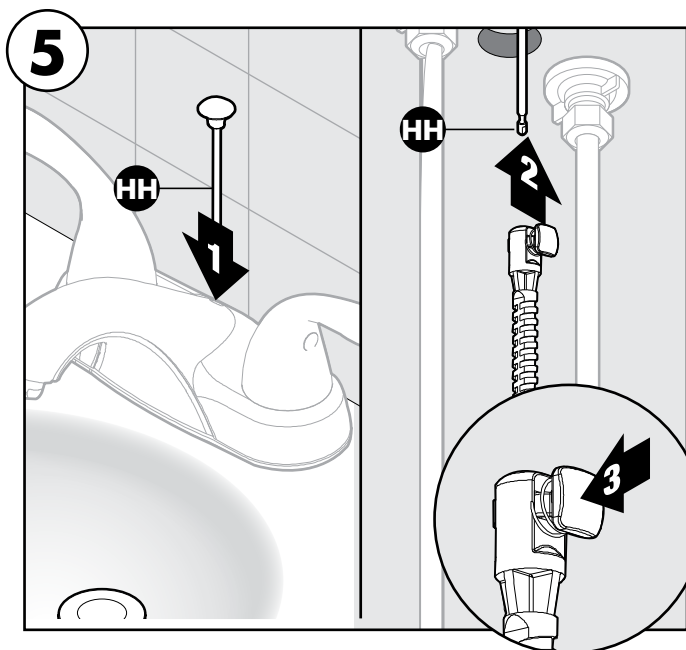
Inserte la varilla de rótula (FF) en el tubo de desagüe (BB).



Tighten ball nut.

Serrer l'écrou de pivot.

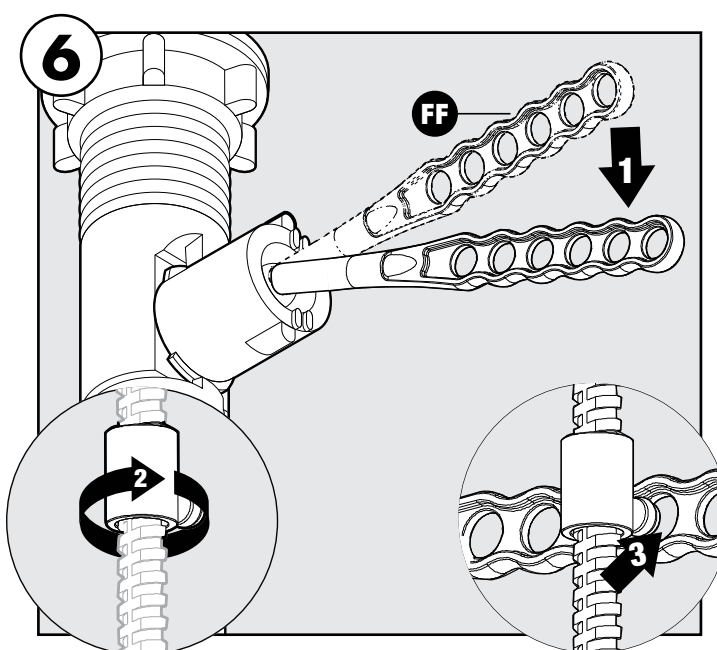
Apriete la tuerca de rótula.



Insert lift rod (HH) through faucet and attach lift rod strap (GG) to lift rod. Push button to allow lift rod to slide through. Release to lock.

Insérer la tige de levage (HH) à travers le robinet et y attacher la sangle de tige de levage (GG). Appuyer sur le bouton pour permettre à la tige de glisser au travers. Le relâcher pour la bloquer en position.

Inserte la varilla de elevación (HH) a través del grifo e instale la varilla levadiza (GG) en la varilla de elevación. Presione el botón para permitir que la varilla de elevación pase. Libérela para bloquear la varilla en su posición.

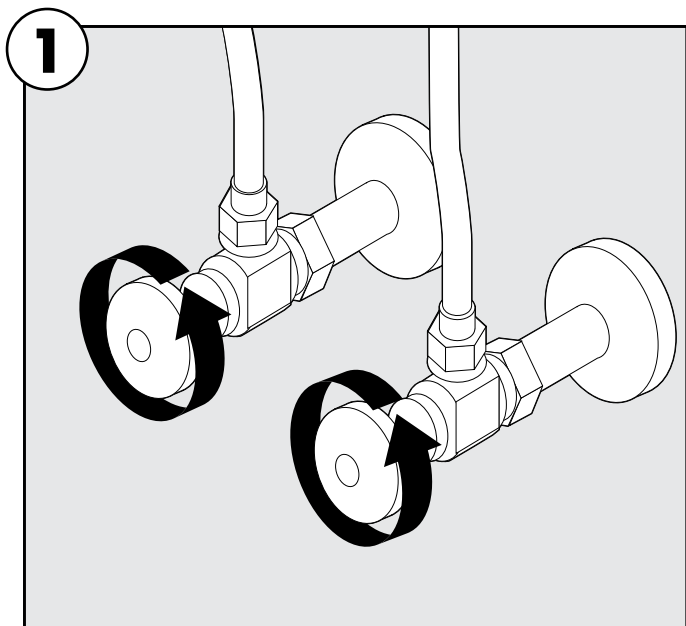


Push down the ball rod (FF) so that the drain is at "open position". Rotate the connector on the strip to the proper height to connect to the ball rod when it is at "open position".

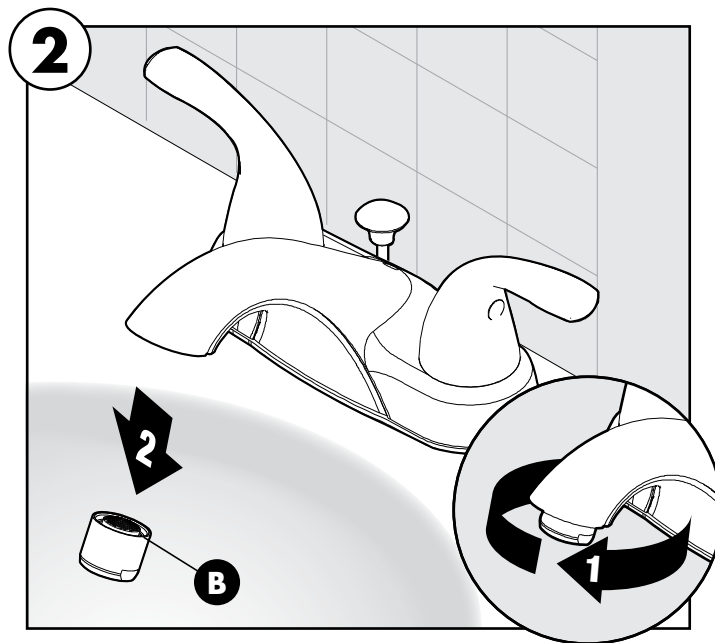
Pousser la tige à bille (FF) vers le bas afin que le vidange est à la « position ouverte ». Tourner le connecteur sur la courroie à la hauteur appropriée pour se connecter à la tige à bille quand il est à la « position ouverte ».

Empuje hacia abajo la varilla de bola (FF) para que el desagüe está en la "posición abierta". Gire el conector de la palanca a la altura adecuada para conectarlo a la varilla de bola cuando esté en la "posición abierta".

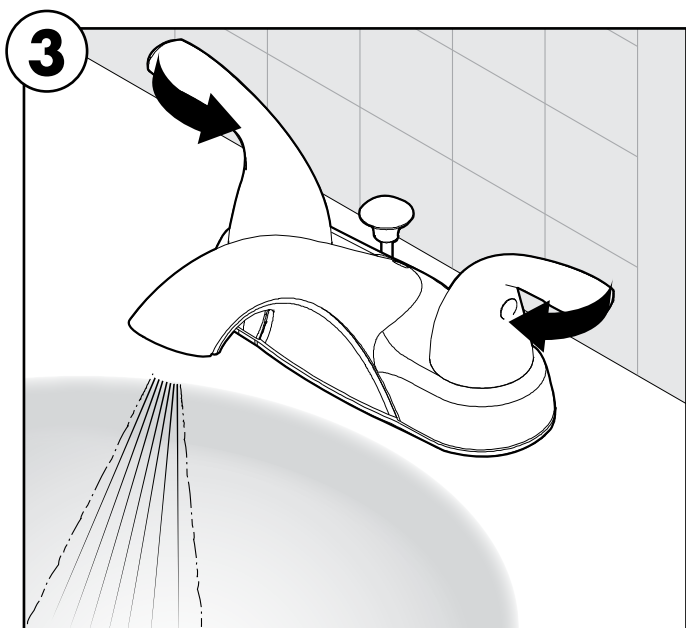
Final Installation/Installation finale/Instalación final



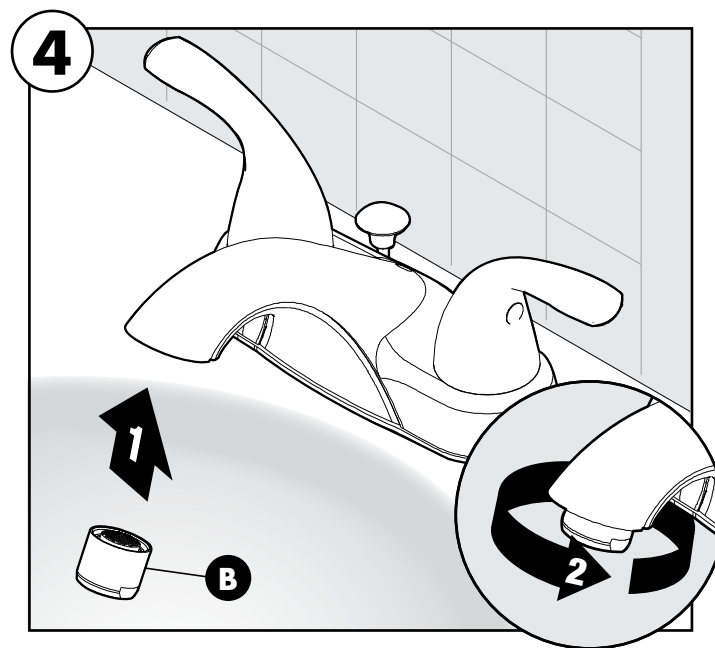
Turn on water supply.
Ouvrir l'alimentation d'eau.
Abra el suministro de agua.



Remove aerator (B).
Enlever le brise-jet (B).
Retire el aireador (B).

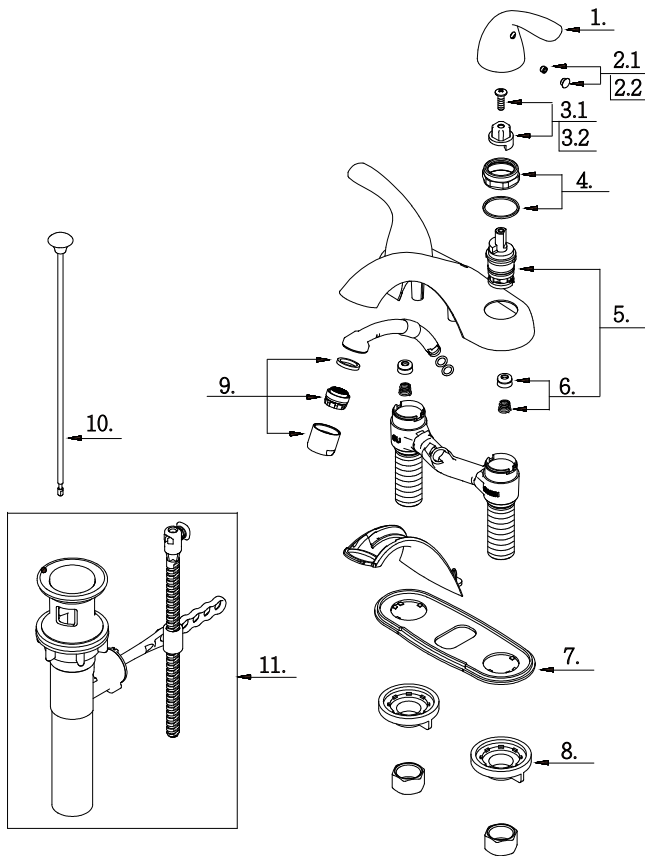


Flush out any debris and check for leaks around drain.
Rincer les débris et s'assurer qu'il n'y a pas de fuites autour du tuyau de vidange.
Enjuague para eliminar los residuos y verifique que no haya fugas alrededor del desagüe.



Replace aerator (B).
Enlever le brise-jet (B).
Vuelve a poner el aireador (B).

Parts Diagram/Schéma des pièces/Repuestos



- 1 Metal Handle / Manette en métal / Manija metálicas
- 2.1 Index Button - Cold / Repère de température - froid / Indicador de temperatura - frío
- 2.2 Index Button - Hot / Repère de température - chaud / Indicador de temperatura - caliente
- 3.1 Handle Adaptor - Cold / Adaptateur de manette - froid / Adaptador de la manija - fría
- 3.2 Handle Adaptor - Hot / Adaptateur de manette - chaud / Adaptador de la manija - caliente
- 4 Retainer Nut Assembly / Assemblage d'écrou de serrage / Ensamblaje del tuerca de retención
- 5 Washerless Cartridge / Cartouche sans rondelle / Cartucho sin arandela
- 6 Seat & Spring Set / Siège et ensemble ressort / Asiento y tuerca de resorte
- 7 Putty Plate / Plaque de mastic / Placa de masilla
- 8 Lock Nut Set / Ensemble d'écrou de blocage / Juego de contratuerca
- 9 Aerator / Brise - jet / Aireador
- 10 Lift Rod / Tige de levage / Varilla de elevación
- 11 Pop - Up Assembly / Dispositif de vidange à bonde / Conjunto levadizo

Warning / Avertissement / Advertencia

This product is engineered to meet the EPA WaterSense flow requirement. The flow rate is governed by the aerator or flow controller. If replacement is ever required, be sure to replace it with a WaterSense compliant aerator or flow controller to retain the water conserving flow rate of this product.

Ce produit est conçu pour respecter les exigences de débit d'eau du programme WaterSense de l'EPA. Le débit est réglé par l'aérateur et le régulateur. Si une pièce doit être remplacée, assurez-vous d'utiliser un aérateur ou un régulateur de remplacement conforme à WaterSense afin de conserver le taux de débit de ce produit.

Este producto está diseñado para cumplir con los requerimientos de flujo de EPA WaterSense. El caudal se rige por el aireador o el controlador de flujo. Si el reemplazo es necesario, asegúrese de reemplazarlo con un aireador o controlador de flujo compatible con WaterSense para retener el caudal de conservación de agua de este producto.

Maintenance/Entretien/Mantenimiento

Your new faucet is designed for years of trouble-free performance. Keep it looking new by cleaning it periodically with a soft cloth. Avoid abrasive cleaners, steel wool and harsh chemicals as these will dull the finish and void your warranty.

Votre nouveau robinet est conçu pour vous offrir des années de rendement sans problème. Gardez-lui son aspect neuf en le nettoyant régulièrement avec un linge doux. Évitez les produits nettoyants abrasifs, la laine d'acier ainsi que les produits chimiques puissants puisqu'ils materont le fini et annuleront votre garantie.

Tu grifo nuevo está hecho para funcionar por años, sin problemas. Límpialo periódicamente con un paño suave para que luzca siempre como nuevo. Evita usar limpiadores abrasivos, esponjas de alambre y químicos fuertes ya que ello opacará el acabado y anulará la garantía.

Troubleshooting/Dépannage/Solución de problemas

If you've followed the instructions carefully and your faucet still does not work properly, take these corrective steps.

Si vous avez soigneusement suivi les instructions et que votre robinet ne fonctionne toujours pas, veuillez suivre les étapes correctives suivantes.

Si has seguido las instrucciones cuidadosamente y tu grifo aún no funciona correctamente, toma las siguientes medidas correctivas.

Problem/Problème/Problema	Cause/Cause/Causa	Action/Action/Acción
Leaks underneath handle.	Retainer nut has come loose. O-ring on cartridge is dirty or damaged.	Tighten the retainer nut. Clean or replace o-ring.
Fuites sous la manette.	L'écrou de serrage est desserré. Le joint torique de la cartouche est sale ou endommagé.	Serrez l'écrou de serrage. Nettoyez ou remplacez le joint torique.
Goteo debajo de la manija.	La tuerca de retención está floja. El aro tórico en el cartucho está sucio o dañado.	Aprieta la tuerca de retención. Limpia o reemplaza el aro tórico.
Aerator leaks or has an inconsistent water flow pattern.	Aerator is dirty or misfitted.	Unscrew the aerator to check rubber packing or replace the aerator.
Le brise-jet fuit ou la diffusion des jets qui s'en écoulent n'est pas uniforme.	Le brise-jet est mal ajusté ou sale.	Dévisser le brise-jet pour vérifier le joint en caoutchouc ou remplacer le brise-jet.
El aireador gotea o el chorro de agua está irregular.	El aireador está sucio o mal puesto.	Destornille el aireador para chequear el empaque de caucho o reemplace el aireador.
Water will not shut off completely.	Cartridge is dirty or misfitted.	Adjust or replace cartridge.
L'eau ne cesse pas complètement de couler.	La cartouche est mal ajustée ou endommagée.	Ajuster ou remplacer la cartouche.
El agua no se cierra completamente.	El cartucho está mal puesto dañado.	Ajuste o reemplace el cartucho.

